

報費價目表	
郵寄每月二元七毛五	每季八元二毛五
半年十六元五毛	全年三十三元
派報每月二元五毛	每季七元五毛
半年十五元	全年三十元
零售每份一毛五	

癸丑年十一月小 十三日



義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

傳蘇聯正在中東幕後吹風煽動
埃軍今晨開火
向以陣地射擊

（開羅七日美聯社電）據聯合國中東和平聯絡司令部一發言，史達林哈今晨向記者報導，運河南端之蘇彝士城埃及防軍忽向包圍之以色列軍全軍開火射擊，當時雖僅值十三分鐘，但已影響芬蘭部隊一個監察哨站及連帶之若干屋宇，另一個軍營帳幕，幸無任何聯合國部隊死傷之報告。

該發言人證實：以色列軍亦立即還火，戰火旋即蔓延至全城，雙方各出機關槍及迫擊炮向對方掃射。但承認埃軍向芬蘭部隊之埃擊並非故意，亦不詳談處聯台國軍有無還擊。

阿拉伯外長訪美京

史氏最後強調，戰火雖然爆發，雙方一般停火仍獲維持，但被問及此次戰火突又爆發，情勢是否稱得上嚴重時，則避不作評論。

七個國家發言之地拉伯石油部長耶

討論有關禁油問題

（華盛頓美聯社電）代表阿拉伯十

自十月底以埃停火後，該蘇彝士城一部份曾暫以軍侵入佔領，但大部份仍在埃及及防軍手中，聯合國之勞勛和平部隊則在雙方陣地之間隔離，並設在監視哨站。

曼尼 昨在阿爾及亞能源部長亞普第沙南薛同下，前往美京國務院拜會美國務卿基辛格，商談阿拉伯國禁運石油之問題，會談詳情 外電無從探悉。

事後耶曼尼曾對記者透露兩點：（

據倫敦路透社電：此間情報分析家獲悉，目前蘇聯正向埃及和敘利亞吹風煽火，暗中鼓吹於未來數日內，繼續以單作戰。據稱：蘇聯及其它東歐之黨國之軍事顧問人員，近且正紛紛開入埃及。

一（阿拉伯國家已準備於以色列撤退其全陸佔領區，包括巴勒斯坦後，即舉行與以談判，將承認其存在及國界。（二）至阿拉伯放廢油料禁運，與阿以撤退佔領區之時間表相配合，且成正比例，即退

以撤退一程，阿油放鬆一步，餘可類推。

世界失業人數統計

加拿大佔比率最高

中國司美書建工廠

（雲計）加拿大十二月份失業人數統計，至今雖仍未發表，數字增減與否，一時仍未知道。但聞數字，世界其他任何國家之失業人數比率為高。

值達一億三千萬元

美糧食輸香港增銷

(香港特電) 據統計報告稱，一九七二年首季美國糧食在港售比總額，

世界各地發生缺乏能源危機，失業人數或亦因而增加。但加拿大或會情況好轉，失業人數較為減少。

加政府雖致力使人人有工做，但工人失業人數仍高。據美國勞工統計局報

估一千七百一十萬元。

的新趨勢 編者

逐漸轉變而趨於香港風味

告：世界各國工人失業數字比較，加拿大工人失業，數最高，其失業率，加拿大六點四，法國二點七，英國五點三，意大利三點四，日本一點二，瑞典二點六，美國五點九，西德點九，澳洲點六

氏自香港來加後，帶來的新風氣，也可說週末時期，更顯出併肩接踵的鬧市現象。至於社團聯歡，私人喜慶，宴會舉面亦見擴大，酒樓業前途有着美觀的好景，所以，有酒樓份大見着美觀的好景。

墨西哥將增產海鮮
(墨西哥城電) 墨西哥希望於一七六六年時，增加海鮮出產，每年增加約四萬噸，主要之鰵及蝦，增額規等四萬噸，

所以引起美、蘇兩大超級大國利益發生衝突的趨勢。

唐人埠原有的酒樓約達十多家，又有文華酒家昨正式開張，以最新設備及廣闊場面出現，聞說現在計劃中尚有原

八萬三千噸。

**聯合國秘書長主張
和平軍續守衛塞島**

日的新廟、舊廟及新華僑等地址，現在亞洲
圓的頂樓，東方旅館的樓下，將有大規
模的新酒樓面世。今後山珍海錯，易牙
妙技，競相交鋒，僑胞增加口福不少。

（聯合國路透社電）聯合國秘書
華爾添昨提議，聯合國安理會主席
駐塞浦路斯島和平軍，至六月十五日
，再延期六個月。

福特順利宣誓就職
去年訪北京印象深

（華盛頓美聯社電）美國第四十任副總統福特，昨日延至下午（雲高華三點）始至最高法院首席大法官保羅威爾斯下宣佈就職，并致詞向其衆僚舊僚話別，保羅爲維護國家憲法及人民利益，特專導掌舵如雷。

王席杜敏諾，於最後反投反對票，
延緩通過其任命，並影響其原定（
時間中七十二時）宣誓就職時間

加拿大體育運動球員高大，走動較爲快捷，在球賽情形良好，至第三場得三分後，漸見佔得優勢。

首都運動場地點爲可容萬八千人，亦爲雷鳥隊參加比賽以來，觀眾最多。

五十三對五十二票，廿一國棄權不投，通過美國支持一項動議，主張大會前三個會員國所提，驅逐倫諾之東

政府出會，而流亡北京之施漢諾王子，政府代替之動議，將案押至明年再行提議討論，因希望屆時東浦業兩派或已談妥統一，故統一。

暫時保留倫諾政府席位之動議，係利比亞所提出，而獲美國在其後極力贊助。

勢，佔在世界兩敵地位而已。卑大鼻隊，為最低限度七年或一年來，第一隊西方國家曲棍冰球隊在中國參加友誼觀摩者。

中國隊在友誼賽中，全場情形似乎

水門案方興未艾現

美參議員將控匿臣

（華盛頓美聯社電）參院專查水門案特委會委員之一，共和黨參議員威克，將準備向法院控告匿臣總統，指其擅將私人（副總統任內文件，估計五十萬元）於報入息稅時扣除，有逃稅罪嫌，因匿臣此舉既不合情理，更屬違背國法。

任之代理檢察長博克，因根據國法參院追認批准，而博克出任代理檢察長，係於十一月十八日滿卅天期限

式 專審木門案之初庭法官施里嘉，昨傳訊匪臣總統之兩位親信，一爲其私人秘書伍德斯女士，伊係第三次出庭作供，堅決否認伊知情，係由何人負責將一部錄音，至少洗除二十五分之多，另

金邊總理甄三辭職
(金邊路透社電) 倫諾之柬埔寨
府總理甄三，今晨又提出辭呈，
此爲甄三兩個月來辭職的第四次
此次理由是同其它閣員不肯合作。

但報界人仕指出，匿臣於過後五天向共和黨十多位州長聲明，謂再無聳動的驚人發屬事件了。

三、紐約州共和黨參議員賈維斯謂，衆所全體會議繼續參院大多致通過衆議員福特之任命，正式繼柯紐爲美國總統，則國家元首後繼有人，不至有真空之虞，則共和黨國會議員，應可着手進行遺缺。

史氏原爲學國富有經驗之有數

員會通告，指匿臣行爲有違教規

任 華 保 舊 民 擊 會 而 高 內 中 以 票 將 案 提 議 係 力 保 諾 又 傳 涉 及 逃 稅 罪 嫌 員 將 控 匿 臣 門 案 特 委 會 員 之 一 其 和 黨 參 議 員 威 克 士 將 將 人 (副 總 統 任 內 文 件 估 計 五 十 萬 元) 匿 臣 此 舉 既 不 合 理 更 屬 違 背 國 法 斯 邁 爾 已 向 法 庭 投 訴 要 求 趕 走 匿 臣 總 統 索 任 何 官 員 代 理 不 得 超 過 卅 天 必 須 立 即 送 教 警 應 提 請 會 進 行 對 之 彈 劾 并 請 各 地 教 友 用 壓 力 迫 匿 臣 辭 去 教 籍 另 出 庭 為 其 負 責 府 總 理 甄 三 兩 個 日 來 辭 職 的 第 貳 次 此 次 理 由 是 同 其 它 開 員 不 肯 合 作 甄 三 第 一 次 辭 職 旨 命 諾 拒 絕 接 受 此 次 是 否 準 備 接 受 現 尚 未 悉 彼 命 諾 政 府 執 政 四 百 頭 之 除 倫 諾 外 尚 有 鄭 爾 施 瑪 達 等 甚 麼 斯 謂 衆 議 院 總 統 空 之 進 行 史 氏 原 為 美 國 富 有 經 驗 之 有 數 別 委 年 七 月 始 內 調 出 任 關 國 務 卿 負 理 歐 洲 事 務 污 辱 美 國 代 表 賓 約 辱 詞 必 須 照 顧 兩 面 事 實 不 可 太 過 偏 差 一 方 因 東 浦 塞 人 民 尚 無 機 會 表 達 是 否 準 備 再 度 接 納 施 漢 諾 諸 王 子 之 統 治 外 人 亦 不 能 強 為 之 卑 大 雷 烏 隊 訪 北 京 首 場 冰 球 友 賽 獲 勝 (北 京 路 透 社 電) 卑 詩 大 學 雷 烏 曲 棍 球 隊 今 日 以 五 對 零 在 第 一 次 訪 華 曲 棍 冰 球 賽 友 誼 表 演 賽 中 擊 敗 中 國 國 家 曲 棍 冰 球 賽 加 拿 大 體 育 運 動 球 員 高 大 走 動 較 為 快 捷 在 球 賽 情 形 良 好 至 第 三 場 得 三 分 後 漸 見 佔 得 優 勢 首 都 運 動 場 地 點 為 可 容 萬 八 千 人 亦 為 雷 烏 隊 參 加 比 賽 以 來 觀 衆 最 多 之 一 次 觀 運 動 場 亦 相 信 為 中 國 唯 一 戶 內 可 打 曲 棍 冰 球 之 運 動 球 場 中 國 體 育 運 動 友 誼 第 一 比 賽 次 之 聲 為 口 號 的 信 條 中 國 人 在 國 際 性 曲 棍 冰 球 場 中 佔 劣 勢 站 在 世 界 的 兩 級 地 位 而 已 卑 大 雷 烏 隊 為 最 低 限 度 七 年 或 八 年 來 第 一 隊 西 方 國 家 曲 棍 冰 球 隊 在 中 國 參 加 友 誼 觀 賽 者 中 國 隊 在 友 誼 賽 中 全 場 情 形 似 乎 未 能 完 全 合 作 對 投 球 地 點 都 是 完 全 未 能 加 以 妥 善 保 護 之

（與太瓦秀夫坎社電）陶社首相

政將 油價值至明年春季，並組
受國產汽油公司，參加由
其少數政府之政權。

陶杜允繼續冰結國內
年提高百分之十二。

省健康衛生廳長丹尼斯哥基昨宣稱
費由多達一億五千三百五十萬元，比去
月一日前一年內，共支付給卑詩省醫生
（域多利訊）卑詩省醫藥計劃於三
年提高百分之十二。

訂營業公司
同時，陶杜在國會
出支持之威脅。

源大計劃
發展油業

中，突然提出此一新政策，包括有堅定保證從速興建必需五億五千萬元麥頓士河谷煤氣管，以求感除本十年世代結期燃油短絀之危機。

若干，甚少檢查醫生入息，少有增加百分之五以下的收入，比前增加百分之十以上。

加拿大安全駕車週
健康部長發表談話

原油務求儘早由油管裝滿輸給加東。他提議於明年一月廿二日至廿三日開中央省聯邦會議，依據新國家憲法

該能源發展新政中特點如下：
一、對承商建築滿地可油管，着由
加商業公司供應餉銀。二、繼續征收中
央汽油出口稅。三、與省政府及汽油公
司談判，以維持國內現在價格水準。

部員稱：一九七二年比一九七一年
在加國公路及街道發生交通失事，增多
百分之十二。該期間在公路因失事斃命
人數，增加達百分之十一點六。

部長又稱：社會飲酒者為加國汽車
部員稱：一九七二年比一九七一年

北雲埠十二歲學童

赴白金漢宮見女皇
雲訊：北雪一十二歲之小學女生麥爾申尼，被英女皇定期召見於白金漢宮，佳訊傳來，使他喜出望外。

今年將不能達目標
（雲訊）聯合慈善金庫公益金職員預料，今年籌募目的為五佰萬元，將未能籌足善款，但今年為該運動推行十二年以來最成功的一年。

，並將婆爾復信呈送女皇。
她復信內容有謂：她欲明瞭女
割。要告訴她各旅游同學有意前來

漢宮門外候候，徵詢她何時離宮，俾各人得騰芳容，問候百福。信內提出多個時間，十二月七日下午，二十日下午，或廿一日晨早。

她受寵若驚，但沒有準備何陳陳說。只對於女皇向各人講話時應如何感謝。

嘉士百萬元。

該會將考慮由聯合社會服務，一名正名為大雲（華聯合金串，因該組織聯合兩個機構，即聯合好鄰居基金及紅十字會等機構。

域埠皇后旅館定期

帝賜回教文化舊俗。

郵局公佈寄發各地

聖誕郵件最遲期限

雲謂：郵政總局宣佈有關於加國國內各地聖誕咭郵件之截止日期如后：

凡寄往加國各埠郵件，本月十三日截止。寄本埠者，本月十七日截止。

純性爲主題。

聖誕節前夕，男童歌詠隊，將在走廊內歌唱，爲人所喜歡聽之聖誕頌詩歌，聖誕節全旅館將舉行燃燈色儀式，燈火輝煌，熱烈慶祝聖誕，使各方到

有關個人消息，首兩安士收費之
封口第一類聖誕咭，首安士則收

昨 計 省 營 醫 療 計 劃
診 金 增 加 百 分 之 六
(域多利訊)卑詩省醫療計劃於三月一日前一年內，共支付給卑詩省醫生費用多達一億五千三百五十萬元，比去年提高百分之十二。

省健康衛生廳長丹尼斯哥基昨宣稱：他對這報告表懷疑，相信醫生總入息，僅增加百分之六而已，而有更多之醫生，負責治療病人。

私人支付醫生費用，列於省政府「藍皮書」內，且列明醫生之總收入薪金若干，甚少檢查醫生入息，少有增加百分之五以下的收入，比前增加百分之十以上。

加拿大安全駕車週
健康部長發表談話
(奧太瓦訊)十二月一日至七日為加拿大全國安全駕車週，加政府健康衛生福利部長馬斯拉隆德，昨發表談話稱：較為小心駕車，將可避免汽車意外失事，影響季節傳統性之愉快。

部長稱：一九七二年比一九七一年在加國公路之街道發生交通失事，增多百分之十二，該期間在公路因失事斃命人數，增加達百分之十一點六。

部長又稱：社會飲酒者為加國汽車失事嚴重之原因，當局指出加國大半數汽車失事，由於酒精而起，加國經濟估計因公路交通失事費用每年超過十億元，酒精是使人蕭條之藥物，並非刺激劑。

聯合金庫慈善經費
今年將不能達目標
(雲訊)聯合慈善金庫公益金職員預料，今年籌募目標為五佰萬元，將未能籌足善款，但今年為該運動推行十二年以來最成功的一年。

計至昨日，已籌得三百七十五萬一千九百六十萬元，剛巧達百分之七十五，籌款最後數目，將至十二月十旬始公佈，據董事局人員表示，今年將不能籌募五百萬元之目的。

該會將考慮由聯合社會會服務，一名正名為大雲華聯合金庫，因該組織聯合兩僑機構，即聯合好鄰居基金及紅十字會等機構。

域埠皇后旅館定期
熱烈慶祝聖誕新年
(域多利訊)域埠皇后旅館為慶祝聖誕及新年，將舉辦特別慶會，以求愉快氣氛，採用英國中古時代及神話傳統性為主題。

聖誕節前夕，男童歌詠隊，將在走廊內歌唱，為人人所喜歡聽之聖誕頌詩，聖誕節全旅館將舉行燈火儀仗式，燈火輝煌，熱烈慶祝聖誕，使各方到加西名城遊客，心情愉快，充滿溫暖，當晚將又舉行音樂晚會。

至於該旅館舉行之新年派對交誼，會將不准陌生人參加。



日本經濟發展的重要轉變

過去，日本企業向海外發展的具體表現，主要是不斷地擴大日本產品的對外輸出量，但最近半年來，情況顯然已發生變化。日本經濟的特徵，已由擴大出口，轉而到增加資本輸出的步伐，日本的產業資本顯然走上了多國公司化的道路。

這是日本經濟發展的一個重要轉變。

日本產業資本向國外的一筆最大交易，是三井集團於今年八月中旬同美國亞美利加鋼鐵公司締結初步協議，由三井投入一億二千五百萬美元資金，取得對方的百分之五十股權。

亞美利加鋼鐵公司原是美國最大工業公司之一，一百六十六位的大股東，資產達三億一千多萬美元。按日本企業資本還收購了下列的規模較小的美國企業，例如今年八月初，日本古河國際發展公司收購了美國奧克斯特爾公司（一家生產遠程運輸的非常廉價新鮮食品的公司）。同時日本，宮市的奧斯曼斯製造公司，以二百萬美元購得

紐約一家製造螺絲釘的索斯納公司。

除美國以外，日本紡織企業最，選擇加拿大為海外擴展紡織工業的對象。據報導，日本丸紅和東洋紡織最近投入巨資取得加拿大大紡織企業之一的曼德爾爾布魯斯紡織維維公司的一部分股權。同時，日本安宅產業和三菱集團聯合出資二、三萬美元，在加拿大卡加利市取得一家紡織工廠，屬於普的克斯紡織公司的一半股權，定於今年九月份開工生產。

在西歐，有一項統計指出，迄至去年三月止，日本在英國、比利時、荷蘭、西班牙、愛爾蘭、意大利、葡萄牙、法國和德國的私人直接投資已達一億二千四百萬美元。估計到七十年代末將增至三十億美元。日本產業資本，開始滲入東歐，日本一個經濟代表團於今年八月下旬訪問保加利亞，簽訂了一項協議，在保加利亞境內開設一家滾珠軸承廠。



日本經濟新聞報導

據美國新聞週刊九月三日刊登的專文報導，在去年三月到今年三月期間，日本直接投入外國的私人資本，從十四億五千萬美元，增加到約七十億美元。估計到一九八〇年時，投資總額將達三百億美元。

這篇專文把日本擴大對外國的產業資本輸出，歸因於在日本找不到可以開設工廠的地址，但一個方法是並不全面。實際上，日本由於近年工資高漲，加上日元兩次升值，它的產品在國際市場的競爭力已經逐漸下降。從日本輸出的貨物，又受到進口國家的關稅壁壘和限制制度等約束，因此擴大對外輸出已困難重重。只有加速對外國的資本輸出，在海外設廠生產，才能通過上述的在國內外運轉的不利處境。但日本這種資本輸出是否會受外國所歡迎，還得待以時日始能得知。

中國糧產創高紀錄

棉花、煙葉和茶葉等經濟作物，在主要產區也連續獲得豐收。

儘管去年，後今年上半年也遭受了自然災害，但糧食和主要經濟作物都確實達到歷史最高水平。據此，這是因為，除冬季在全國從事，一、二、三萬件水利建設之外，還舉行了全國棉花生產會議和各省小麥、油料、經濟作物、交流農業技術和經驗，是貫徹以糧為綱，全面發展，這一基本方針的結果。

（續完）

荔園遊樂場解款車 駛至灣五賊掠廿萬

該車繼續向深水埗方面行駛，至衣局街一零三號金華工廠大廈前停下，匪徒將車內之鈔票劫去，不知所踪。

稍後車內三名被綁事主，掙脫繩索，後撥電報警，警方聞訊，派員到場調查，仍有數約二萬元鈔票，分由十個膠袋盛載，仍留在車內，但其他十八萬五千元鈔票，不知所踪，除此，警方人員，在車內發現一支鐵鎚、一把利刀，疑是歹徒遺下者。警方指模人員在現場擷取指紋，集中資料，分頭追緝五名匪徒歸案。

香港磨鑽石業崛起 廖桂昌設廠黃竹坑

（港訊）磨鑽石業，光芒四射的鑽石，目前可以說在芸芸品類繁多珠寶中，是最受歡迎及最具世界性的價值，但鑽石本身並不美觀，而必須經過琢磨，方能表現其晶瑩剔透之本色。而這個過程是需要高度技巧及豐富的光學知識，雖然香港鑽石入口數量佔世界上，名位置之內，但差不多全部輸入的鑽石，都是先在外國琢磨，造成各類飾物，然後運港銷售予愛好者，不過這種情形將會在不久有所轉變，因為一間具規模及現代化的磨鑽石廠已告成立，決心以中國人傳統之上乘技巧，配合現代化琢磨技術技巧，堪與世界一流水準媲美，並為香港這種新興事業創下里程碑。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣

KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL. 687-8501 687-8502

營業時間：
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：五五五號

豪士汽車出租公司

請撥電話 680-8804
專員接洽完全免費

HOST
Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話：873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358



司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

▲廿三組柏文樓一六年新，北雲區，年收四萬貳千五百元。
▲觀音閣一近唐人埠，日收貳百元，收價一萬七千五百元。
▲郊區商業樓一五舖五聯屋，年收一萬四千餘，收價一十萬七。
▲東區二睡房一廳，月收九千元，收價一萬五。
▲東區二睡房一廳，士德古牆，收價三萬五千九百元。
▲翻新四睡房，四十四呎夾城多利大道，式別浴室，收價三萬四千九。
（以上兩住宅問李荷蓮）

加拿大 總代理
香港晶品蠔油廠
生鯉牌
五磅庄
靚蠔油

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

新到大幫
祖國湖南省
「雪峯山」特產
鮮甜蜜柑

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

翠華園
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3, B.C.
Phone 687-2851 687-2852

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香滑出色 色澤鮮明 大貨也
飛枝出產 色澤鮮明 大貨也
用者請認明商標購買

專營 國貨批發
罐頭食品，調味品，糖果餅乾，
土產茶葉，藥材成藥，紡織服裝
化粧品，體育用具，及各種輕工
業品。
備有目錄 函索即付

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味的美食
雅俗共賞的音樂
知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

全加總代理：
中國冰霜大明星
梅林牌罐頭 磨菇
泰山牌罐頭 青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

新到補品王
猛金錢龜市上
精製大幫
臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

不孝子學華深重痛楚
先考諱北才字崇彰公府君新會江門市中學人痛于一九七三年十一月廿四日病終中央醫院享壽八十有六歲不孝等遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服喪事叩蒙 舅父黃緒輝何勤洲兄沙堆橋安會執事友好等協助乙切於同月廿九日星期四假座時市黨務館舉行喪禮安葬山景墓園 叨蒙宗親戚友親世誼賜贈儀花園并親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

孤哀子學
媳婦李氏
男女孫十餘名同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼
「贈儀」黃緒輝廿元，黃友大姑三
元。

「花園」黃緒輝合家，廖宏欽，梁為達，陳耀祖，陳國傑，楊運智，楊森，楊健庭同，何勤洲，何勤杏，何棟桐，何仲勝同，沙堆橋安會同人
「素車」黃緒輝，沙堆橋安會，陳耀祖。
如有錯漏 祈為見諒

哀謝

先考諱子仁黃公府君之喪經於十一月十日上午十時假座多明度參神殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於比士山墓園荷蒙宗親戚友惠賜儀花園親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

反孝服繼母朱氏
未亡人馬氏
孤子「俊希偉希」
媳婦「陳氏劉氏」林氏
孤女均均(適郭門)
媳婦「適蔡門」
「惠婷」(適馬門)
女孫慕珍
女婿鄧耀彰蔡宏賀
胞弟榮深
弟婦馬氏
侄志海志偉志亮
侄女碧影「適司徒門」
碧玲
侄女培司徒炳恩
外甥孫蔡偉光振光
外女孫蔡惠嬌
外侄男司徒偉俊同叩謝
惠賜芳名 恕不稱呼
「贈儀」蔡宏賀三百元，鄧耀彰一百元，蔡傑和，林榮長，陳明富，林乃雄，黃啓綿，「以上每五十元」謝朝輝四十元，馬宗彪，松活，黃錦輝工友「以上每三十元」黃歷邦，亮皓，宏創，馬惠民，余璋在夫人，張添「以上每三

十元」豪華酒家經理十五元，黃如欽，守益，國祥，錦明，龍五，黃友榮，壯婆，李寶來，林錦培，陳達觀，鄧彩棠，「以上每十元」黃曼婉七元，黃漢魂婆，蘭香，樹傳，庭三，庭輝，英德，紹恩，紹祥，琪超，楊禮，英發，世文，少伯，沃權，龍昌，開瑞，國隆，子文，友三，石民，忠傳，子輝，煥照，啓根，兆章，錫銓，選邦，寬道，炳增，黃氏宗親會，文強學校同人，余煦和，麥春生，劉媽，馬香本，文歡，湖政，珠姑，吳福婆，溫正伯，楊炳華，尹影鸞，李運輝，周煥恒「以上每五元」黃國連，百運，謝瑞，逢合，經舜，馬平，馬扶，蔣喜，鄭振給，李君培，伍時煥，胡維權，黃桂「以上每三元」黃池賢，孔卓，孔維，孔周，兆良，潮衍，世德，伍善予，陳愛光，周耀東，關健雄，馬銘林，胡灼，蘇原，方雄，英德媽，李媽「以上每二元」
「花園」蔡宏賀，蔡傑和，鄧耀彰，馬宗彪，林榮長，林乃雄，司徒炳恩，黃歷邦，謝朝輝，黃樹元，黃立志，黃榮深，余汝銘「以上俱合家」
如有錯漏 祈為原諒

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
溫哥華集體出
發，來回只收
五百五十五元
(無額外費用)
回台省親，由
西雅圖個別出
發，來回只收
四百七十八元
(無額外費用)
機位無多，訂購從速！

振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用具，
古玩，亮畫，油畫，
宮燈，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦接款
瓷器。
經理 李漢生(北進)
司徒偉林

必達電器工程
政府牌照，專門按裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當
Peter Electric 876-8474

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

電視，唱機，
唱碟，唱帶，
及修理
專售

何桐相館

19 E. Pender St. 電話: 681-5848
日 879-5506
夜

護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY
TEL STAR T.V. ELECTRONICS

飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間: 上午十
一時至晚上十二時
每逢星期四休息

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
廉價保用

壹律八折優待
祖國特級皮靴鞋
即日起十二月止
應有盡有 包工修理
婦女小童珠拖鞋特價
3333 Cambie at 17 Ave. 874-1934
進步鞋業專家

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
847 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到唐山水貨
沙田柚，天津雪梨，板芋仔，
紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，
靚蓮藕，干葱頭，大參薯，
靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

本公司定於
十二月六日至八日
(星期四、五、六)
大減價三天
歡迎顧客蒞臨光顧
恕不送貨

鹿尾補丸

各國許人回 補身妙藥
鹿尾補丸 鹿尾補丸
鹿尾補丸，可能治病強身，補氣補血，
強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，
眼花耳鳴，遍身骨痛，手足無力，軟弱
無能，大便閉結，服之可能有效，常服
轉老還童，延年益壽。
茲有美國亞凡市余結義，黃樹新，市加
古梅昌，紐約李予鳴，未市加利鄭維新
奧地利司徒道之，麥祥，卡技利黃世保
總贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖
陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，
雲高華譚煥宏，黃福，黃美發，梁榮，
伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周
國彬，黃孔維，城坤馬馬我，羅省何國
才等。服過功效，共為介紹，公佈報章
以益同群。
Chung Kuo Yook Hong, 207 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝式，循環
式八聲，家庭式
圓轉。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄音帶 歡迎即寄

日山

美術廣告，裝潢設計，
承接各類招牌，木板，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七

謝禮啟事

本人行醫，經過多年，向來在中西藥廣
告，遠近週知，百草藥膏，治癒男婦
兒童內外各症，種種重難症，並製備百種
之藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦
製備治癒各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方
詳明用何藥配製，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥膏
粉亦齊備。如有同道者去欲承買最妥之
膏，藥到病除，藥多無少，可承買就地營
業或運回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特許相宜，平價賣去，勿失此良機
厚賜謝禮每只五元 錦輝謝禮謹白
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B.C.

華利鐵煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7593

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近福街西邊牛欄街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

旅遊遊我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
片打街東十號 電話: 六八三 六六六
太平洋旅行社 林國昌 啟

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 682-2244

各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷碗碗碟 家庭用具
食器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥: 高麗正人參精，
特效黃花時疫丸，黃立光風，
濕油，羊城牌感冒涼茶精，
補腎佳品: 正源拉市藥海狗鞭丸

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268

新到
特製蝦餃皮夾 利快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

時重出生天，個個含憤排命。霎時間已有十餘武士屍橫就地。

王保保情勢不佳，傳令：「我的飛騎親兵隊來！」哈總管正要去傳小王爺號令，突然聞東南角上火光衝天，哈總管一驚，叫道：「小王爺，正府走了火啦。我們快去保護王爺要緊。」王保保關懷父親安危，顧不得擒殺叛賊，忙道：「妹子，我先回府，你諸多小心！」不等趙明答應，掉轉馬頭，直衝出來。王保保這一走，天龍十八部的衆番僧及王府武士倒去一大半，餘下衆武士見王府失火，誰也沒想到只是韋一笑一個人搗鬼，大道大批教徒進攻王府。無不驚惶。

在張無忌身周，子保保和趙明的手下意圖殺上阻撓，均被莫聲谷、何太冲、班淑嫻等擋住，塔上每躍下一人，張無忌便多了一個幫手，那些人自被趙明囚入轟塔之後，人人受盡了屈辱。

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水筒管批建造榮園玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價廉老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。
地址：亞力山打街六零〇
夜間電話：貳五四，壹七〇〇

代售
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到大幫
冰霜明蝦

快捷相宜修理水喉
日間電話 812-5638 或 431-6632 日夜應命
本號並有自己修理全部機具。請到
3212 Main St. 密447 Commercial Dr.
陳列至參觀。 Hiltrest Plumbing & Heating
LL.

李偉運輪船公司
專運送兼辦理香港移民出入口行裡，並
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚電話：貳五四、叁〇六貳

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET

溫日隆
公證人

遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣



帝國商業銀行貳樓郵街
夾片打街請由正門出入

681-6513

743 684-4822

桃

CHOP SUEY

DER ST.

IVER

豐儉隨意

大宴小酌

服務週到

地方清潔

廣珍

百餘種

鋪

KNOWLES

10 March

3514


 電話 683-929
 本店新辦
 中國男女
 晨褸睡衣
 女絲及各
 種衫頭兒
 童小衫褲
 等及各種
 絲髮古玩
 如蒙光顧
 無任歡迎

昌記
裝修承接
油漆
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四 七五〇三

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新
電話照舊
萬友人壽
華埠代理

遷

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關於銀業事務
一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
賓飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

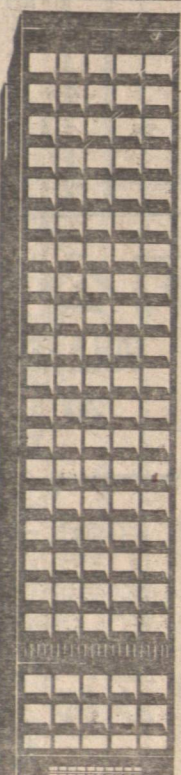
華務部司理：馬錦華啓

港幣匯價每百元十九元九毛九

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

周愛權

514 Main St., Vancouver 1, B.C.

電話 685-5938

址啓事

辦事處代理各項保險

六號緬街

六八四・一三七七

MANU LIFE

人黃文生

吳悅榮全啓

朝朝暮暮



「不過我早便說了，現在不過爲了要便我們心裏安暢，所以請求神父替我們證婚，柔柔，將來定會一切一切相償給你的，」他把她放在新床上親吻。

「如風……我們現在所有的，都不錯，我已經很滿足了，」她環視着那間充滿溫馨與克己氣氛的睡房，掀着嘴兒甜笑。

簇新的傢具，粉紅色單的柏拉，充滿新婚氣象的小擺設，襯着枕褥堆中，那新人如玉的柔柔，神情可愛，連如風也感到沒有甚麼不滿的了。

「柔柔……我只要你快樂……」他靠在她身旁。

「很熱……」柔柔斜睨着他。如風連忙把冷氣機開了，他倆便陶醉在這小天地裏。

每天凌晨她倆早起來，如風把柔柔送回學校裡，晚上他倆很早便睡，生活十分正常，遇上假日或星期，這對恩愛小夫妻一起找尋樂趣，盡情享受！

「柔……柔」如風路過客廳，不見妻子。

（五）

承接修理水喉機具

特價機票

慈裱花紙好

生意出讓

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一式七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特約人經理李榮
本舖電話：254-8821
李榮電話：255-8814

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4916

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精細
(特價 \$15) 每對 \$16
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

經濟搬運公司
二十四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609
文華大酒家謹定於壹九
七三年十二月六日星期四
下午五時開張營業
本酒家籌備經年，精心
策劃，裝飾古色古香，精
計美奐美輪，名廚烹飪，設
正宗粵菜，大饌小筵，精
美點心，燒烤肉味，結精
禮餅，中西餡食，宵夜小
酌，家常便飯，豐儉隨意
分設孔雀廳：酒吧設計
華麗，寬敞舒適。文華廳
龍鳳廳：情調幼雅，氣派
非凡，專供私家酒會之用
萬壽廳：喜慶壽酌，瑰麗
開數十，謹此敬告各界人
士垂注並希光臨指導
董事局局
董事長梁榮春 總經理林其慶 監製梁漢鈞
董事：梁漢鈞 梁榮春 梁漢鈞 梁榮春 梁漢鈞 梁榮春
營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

廣生雜貨行
WONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032
爲酬謝僑胞歷年光顧雅意
特藉聖誕佳節前
大減價四天
(由十二月六日星期四起至九日
星期日止)。所有海味，什貨，
藥材，補品，一律九折平賣。
白米五十磅庄每包減五毛，
臘味特價

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
政府儲蓄
公債即日
開始發售
五十元起即可購買。
投資壹百元十二年後
可獲貳百三十九元五
角本小利大人可購
欸付期分以可債公買購
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

南華麵廠
ION-VALE FOOD PRODUCTS LTD
106 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮
日日生
超等乾
爽滑可
新製器
名師精
大小光
均極美

新士奇雜貨店
營業時間：
上午十時至午夜十二時
喜士定東三八九號
電話：六八七、四〇九四

諾里冷氣工程
專修大小商業房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

北美洲針灸學院
梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3627
Vancouver 10, B.C. (E. 30 Ave.)
美國內華達州及阿利近
州政府已通過法案准予
針灸合法執業

飛龍油漆裝修
油漆裝修 各項工項 質料上等
燕梳不遜 內外窗門 免費估價
工作加美 服務超等 歡迎估價
價錢最平 分期付款 樂意接受
僑胞電話：車上就到 揀料評錢
電話：八七二、貳三一八
Worldian, Painting
& Decorating 電話874-7134

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2123 Commercial Dr. 253-6835
代理 ZENITH
一九七四年新到
粒彩色電視機
妥當 快捷 修理 技師 文憑 政府
承接清理垃圾工務

華仁蛋糕
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器。
免費估價，電器修理
日夜應命。電話九八八、五八七八余鴻智

黃炳超會計服務所
WING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市
有經驗承接搬運工作
電話：733-8887 Excel Moving
價錢適宜。廿四小時應命。
承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾物等工，免費
估價。電話：254-6008。接洽。

190 Keefer St., & 611 Main St.
Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市填爲溫哥華規模最完
善之唐山什貨市場，貨色包羅
萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨
鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜
生菓，美味燒腊及熟饌外賣。
營業時間：星期一至星期日。
上午九時至下午六時。星期五
由上午九時至下午九時。
本市場以服務僑胞爲宗旨，貨
真價實，童叟無欺，請各界人
仕光臨惠顧指導。

雷廣庭
980-3098

八千元生意，有兩房一廳住，門前停車場，該小舖為親輿地區，前途發展。問伍澤瀉

房，客廳，對房，兩間水廁，十庫有兩房，價錢只零萬二千九，抵買問雷廣庭